

Codice Etico



MULTILINGUE[®]

MULTILINGUE srl

Borgo Pietro Wührer, 123 – 25100 Brescia - Tel. 030-3365516 - Fax 030-364414

Indirizzo Web: www.multilingue.it - e-mail: corsi@multilingue.it

Partita IVA / VAT no.: 01764780175

Premessa

Il Codice Etico di Multilingue S.r.l. (nel seguito anche il “Codice”) è stato predisposto secondo le principali normative, linee guida e documenti esistenti a livello nazionale e internazionale, in tema di Diritti Umani, di responsabilità sociale d’impresa e di *corporate governance*. In particolare il Codice si richiama a:

- la Dichiarazione Universale dei Diritti Umani delle Nazioni Unite, la Carta dei Diritti Fondamentali dell’Unione Europea, la Costituzione Italiana;
- i “*core labour standards*” contemplati nelle convenzioni ILO (Organizzazione Internazionale del Lavoro), le Linee Guida per le Imprese Multinazionali dell’OCSE (Organizzazione per la Cooperazione e lo Sviluppo Economico), il Global Compact delle Nazioni Unite e i principi della Social Accountability 8000;
- le Linee Guida Regionali per la definizione di modelli di organizzazione, gestione e controllo degli enti accreditati che erogano servizi nell’ambito della filiera istruzione-formazione-lavoro emesse da Regione Lombardia;
- le *best practice* esistenti in tema di codici etici.

Il Codice è inoltre parte integrante del Modello di organizzazione, gestione e controllo ai sensi del D.Lgs. 231/2001 adottato dalla Società.

Multilingue S.r.l. ritiene che la determinazione e il rispetto di un codice etico siano il presupposto di una corretta relazione con i propri dipendenti, collaboratori, fornitori, clienti e verso la società in generale.

Il Codice è strutturato in tre sezioni:

- *Missione e Valori*
- *Principi di Comportamento*
- *Attuazione del Codice*

Missione e valori

Multilingue opera nell'ambito della comunicazione, dei servizi linguistici ed informatici e di supporto all'internazionalizzazione e nella formazione.

Multilingue S.r.l. si pone come *facilitatore di comunicazione linguistica e culturale*, per professionisti e aziende moderne che, in misura crescente, devono confrontarsi con un mercato globale e come ente di progettazione ed erogazione di formazione.

Multilingue ritiene che l'ambito della sua attività collegata alla comunicazione, all'internazionalizzazione e alla formazione sia un ambito chiave in un mondo sempre più globalizzato in cui le barriere che si frappongono alla crescita personale ed aziendale passano da un'efficace comunicazione e conoscenza delle svariate culture.

La mission della Multilingue S.r.l. è quindi quella di fornire supporto, sia in termini di servizio che di formazione, per il superamento delle barriere di comunicazione, sia di carattere linguistico che culturale, e di progettare ed erogare attività di formazione utili al perseguimento di obiettivi di crescita personale e sociale ed ad una società consapevole delle complessità presenti in un mondo globalizzato e capace di affrontarle con spirito di concordia e collaborazione.

I punti nodali di tale mission passano dalle seguenti affermazioni di riferimento valoriale:

- Favorire la comunicazione
- Formazione, volta non solo alla crescita delle competenze, ma anche ad una crescita morale e culturale
- Importanza dell'innovazione
- Spirito di servizio (capacità di ascolto per rispondere al meglio alle esigenze)
- Tensione all'eccellenza
- Superamento delle barriere (linguistiche, culturali, comunicative)
- Rispetto e tolleranza
- Creazione di sinergie e collaborazioni

Principi di comportamento

Multilingue ha declinato i propri valori in principi che devono ispirare i comportamenti e le decisioni dei collaboratori nelle relazioni interne ed esterne. Multilingue auspica, inoltre, che tali principi siano adottati anche da tutti i suoi *stakeholder*:

Legalità

Rispettare le leggi e le normative vigenti in Italia e negli altri paesi con cui si opera e seguire il Codice Etico e le norme interne aziendali, applicandole con rettitudine ed equità.

Integrità

Agire in modo corretto e trasparente, evitando informazioni ingannevoli e comportamenti tali da trarre direttamente o indirettamente indebito vantaggio da altrui posizioni di debolezza o di non conoscenza.

La Società è impegnata a stabilire corrette relazioni commerciali con i terzi, rapporti duraturi con clienti e fornitori e adeguati riconoscimenti del contributo dei propri collaboratori.

Lealtà

Fedeltà alla parola data, alle promesse ed ai patti e agire con senso di responsabilità, nella valorizzazione e salvaguardia del patrimonio aziendale e nell'applicazione della regola di buona fede in ogni attività o decisione.

Trasparenza

Garantire correttezza, completezza, uniformità e tempestività di informazione, secondo le linee dettate dalle leggi, dalle migliori prassi e nei limiti della tutela del know-how e dei beni dell'azienda.

Rispetto della dignità delle persone

Rispettare i diritti fondamentali delle persone tutelandone l'integrità morale, garantendo eguali opportunità e favorendo un ambiente di lavoro sereno e collaborativo.

Nelle relazioni sia interne sia esterne non sono ammessi comportamenti che abbiano un contenuto discriminatorio basato sulle opinioni politiche e sindacali, la religione, la razza, la nazionalità, l'età, il sesso, l'orientamento sessuale, lo stato di salute e in genere qualsiasi caratteristica della persona umana.

Condizioni di lavoro

Multilingue s'impegna a creare condizioni di lavoro sicure e salubri mediante la prevenzione, il monitoraggio e la gestione dei rischi connessi allo svolgimento dell'attività professionale e il costante scambio d'informazioni con le strutture che sono utilizzate per lo svolgimento dell'attività professionale, nel rispetto della normativa vigente.

I collaboratori e tutte le figure coinvolte (datore di lavoro, responsabile del servizio di prevenzione e protezione, ecc.) s'impegnano, nell'ambito delle rispettive funzioni e responsabilità, a eliminare o ridurre progressivamente i rischi alla fonte e migliorare le condizioni di lavoro.

La Società, inoltre, consapevole che la salute, la sicurezza e il benessere psico-fisico di tutti i collaboratori sono elementi imprescindibili che devono essere tutelati, s'impegna costantemente a informare gli stessi sui rischi che possono incontrare nello svolgimento delle loro attività professionali, anche attraverso il costante scambio d'informazioni con le strutture che sono utilizzate per lo svolgimento dell'attività, nel rispetto della normativa vigente.

Multilingue diffonde la cultura della salute e sicurezza presso i fornitori e, in particolare, tutela la salute e la sicurezza dei fornitori che svolgono attività per conto della Società con adeguate azioni preventive di natura organizzativa e tecnica e valuta nel tempo i requisiti dei propri fornitori per verificarne la corrispondenza a quelli richiesti dalle procedure e dai sistemi di qualificazione aziendali.

Conflitto d'interessi

Evitare qualsiasi situazione che possa mettere in conflitto i propri interessi con quelli della Società e, in particolare, quelli tra le attività economiche e finanziarie personali e familiari e le mansioni ricoperte all'interno della Società stessa o svolte per essa.

Ogni situazione che possa costituire o determinare, anche solo potenzialmente, un conflitto d'interessi deve essere tempestivamente comunicata ai propri responsabili e al garante del Codice. A titolo puramente esemplificativo e non esaustivo, le situazioni che generano un conflitto d'interessi potrebbero essere:

- svolgimento di attività lavorative, di qualsiasi tipo, presso enti finanziatori, clienti, fornitori, concorrenti, consulenti;

Responsabilità dei destinatari

È responsabilità di tutti i destinatari del Codice:

- *leggere e comprendere il Codice;*
- *rispettare la lettera e lo spirito del Codice;*
- *chiedere a un superiore in caso di dubbi sulla cosa giusta da fare;*
- *riferire prontamente qualsiasi violazione nota o sospetta del Codice o richieste che potrebbero costituire delle violazioni seguendo le procedure descritte nel Codice.*

- esercizio, da parte di un familiare, di un ruolo chiave in un ente esterno finanziatore, fornitore, cliente, concorrente o consulente;
- interessi economici e finanziari del dipendente o del collaboratore esterno e/o della famiglia di questi in attività di enti finanziatori, fornitori, clienti, concorrenti, consulenti.

Nei rapporti con la Pubblica Amministrazione, la Società non dovrà farsi rappresentare da collaboratori o terzi che potrebbero essere in potenziale conflitto d'interessi o privi dei requisiti di onorabilità. I soggetti terzi che operano per conto della Società hanno l'obbligo di astenersi dall'intrattenere rapporti con la Pubblica Amministrazione in ogni caso in cui sussista un conflitto d'interessi.

Regali e benefici

È inoltre vietato promettere/offrire/ricevere direttamente o indirettamente regalie, favori, intrattenimenti o altri incentivi a/da soggetti riferibili alla Pubblica Amministrazione.

È fatto divieto assoluto di offrire/ricevere, direttamente o indirettamente, a/da terzi regalie e/o benefici (denaro, oggetti, servizi, prestazioni, favori o altre utilità) tali da poter essere interpretati da un osservatore imparziale come finalizzati al conseguimento di un vantaggio, anche non economico, contrario a norme imperative di legge, regolamenti, nonché ai principi del presente Codice. È fatto divieto di richiedere e/o accettare qualsiasi utilità per favorire un soggetto nell'erogazione di servizi.

Atti di cortesia commerciale, come omaggi o forme di ospitalità, sono consentiti solo se di modico valore, se compiuti nel rispetto delle normative vigenti e se comunque tali da non influenzare l'autonomia di giudizio del destinatario.

Riservatezza delle informazioni

I dati personali e le informazioni strategiche delle controparti e degli *stakeholder* di Multilingue devono essere tutelati evitando ogni uso improprio. Tali informazioni possono essere utilizzate solo per ragioni strettamente professionali e in seguito ad autorizzazione scritta nel rispetto delle normative di riferimento e secondo i principi di trasparenza, liceità, garanzia di qualità e correttezza.

Multilingue si aspetta che anche le proprie controparti assicurino la riservatezza con riferimento a informazioni, documenti e dati personali relativi alla Società e agli altri *stakeholder* della stessa.

Proprietà intellettuale e diritto d'autore

Multilingue si attiene alle disposizioni di legge in materia di proprietà intellettuale e diritto d'autore; tutti i destinatari del Codice sono tenuti a rispettare tali normative.

Multilingue non accetta nessuna violazione del diritto d'autore con particolare riferimento ad opere didattiche. Inoltre, i software e le banche dati protetti da copyright e utilizzati dai collaboratori non possono essere riprodotti, nemmeno ad uso personale, ad eccezione delle copie effettuate ai fini della funzione di back-up. È fatto divieto di installare software o banche dati non autorizzati o di archiviare documenti coperti dal diritto d'autore senza averne ricevuto la relativa licenza d'uso sui computer della Società.

Gli stakeholder

Gli stakeholder sono tutti quei gruppi d'individui, composti da persone, organizzazioni e comunità che influiscono nell'attività della Società o ne subiscono direttamente o indirettamente gli effetti.

Multilingue ha individuato i seguenti gruppi di *stakeholder*:

- i **collaboratori**: sono tutti coloro che svolgono la loro attività professionale in maniera continuativa per la Società. Sono considerati collaboratori l'Amministratore Unico, i dipendenti e tutti coloro che, indipendentemente dalla qualificazione giuridica del rapporto, intrattengono una relazione di lavoro che preveda obblighi di subordinazione all'autorità discrezionale della Società (ad esempio, interinali o lavoratori a progetto);
- i **collaboratori esterni**: sono tutti coloro che svolgono la loro attività professionale per la Società in maniera non continuativa o comunque non esclusiva (es. traduttori, interpreti, docenti, consulenti);
- la **Pubblica Amministrazione**: è l'insieme di tutti quei soggetti, di diritto pubblico e privati, che svolgono una "funzione pubblica" o un "pubblico servizio". Per "funzione pubblica" si intende un'attività, disciplinata da norme di diritto pubblico, attinente le funzioni legislative, amministrative e giudiziarie e caratterizzata dall'esercizio di poteri autoritativi e certificativi. Per "pubblico servizio" si intende un'attività disciplinata nelle stesse forme della pubblica funzione, ma carente dei poteri autoritativi o certificativi tipici di quest'ultima. Sono ricompresi nella Pubblica Amministrazione i Fondi paritetici interprofessionali, cioè gli organismi di natura associativa promossi dalle organizzazioni di rappresentanza delle Parti Sociali, attraverso specifici accordi interconfederali stipulati dalle organizzazioni sindacali dei datori di lavoro e dei lavoratori maggiormente rappresentative sul piano nazionale, che destinano fondi alla formazione continua;
- i **clienti**: sono tutti coloro che usufruiscono a vario titolo dei servizi offerti dalla Società (es. corsi di lingua, traduzioni, interpretariato), compresi i soggetti che intendono avvalersi delle Doti;

Diritto d'autore

È fatto divieto di infrangere il diritto d'autore di terzi sia su supporti cartacei che informatici.

- i **fornitori**: sono tutti coloro che, a vario titolo, forniscono beni, servizi e risorse necessari alla realizzazione delle attività e che contribuiscono a determinare la qualità dei servizi offerti;
- i **partner commerciali**: sono tutti quei soggetti con cui la Società ha, a vario titolo, rapporti di collaborazione finalizzati allo sviluppo di progetti e servizi congiunti;
- i **finanziatori**: sono gli istituti di credito e le altre istituzioni finanziarie che contribuiscono al sostegno finanziario della Società;
- i **soci**: sono coloro che investono capitale di rischio nella Società;
- la **collettività**: rappresenta la/le comunità con cui la Società si relaziona e, in generale, l'intera società civile con cui ha o potrebbe avere relazioni di scambio.

Rapporti con gli *stakeholder*

Multilingue ha declinato i principi di comportamento da osservare nella gestione dei rapporti con ogni categoria di *stakeholder*.

Collaboratori

Selezione e sviluppo professionale dei collaboratori

La Società, consapevole che il raggiungimento della missione dipende dalla presenza di collaboratori qualificati e leali, s'impegna a effettuare valutazioni di selezione esclusivamente sulla base della corrispondenza tra profili attesi e profili richiesti e di considerazioni di merito trasparenti e verificabili; ogni forma di discriminazione e favoritismo viene evitata e il processo di selezione avviene in maniera trasparente tutelando la privacy dei candidati. Tutto il processo di selezione è efficacemente tracciato. Multilingue richiede ai candidati di essere informata di qualsiasi rapporto di collaborazione pregressa intrattenuto con la Pubblica Amministrazione; in ogni caso, la Società s'impegna a garantire che il processo di valutazione avvenga nel rigoroso rispetto delle procedure definite dalla stessa, senza che la qualifica precedente del candidato possa influenzare la decisione finale sul perfezionamento del rapporto.

La gestione dei rapporti di lavoro è orientata a garantire pari opportunità e a favorire la crescita professionale dei collaboratori attraverso un percorso formativo volto a coniugare le esigenze di crescita aziendale con il fabbisogno formativo espresso dai lavoratori, mettendo a disposizione gli adeguati strumenti di aggiornamento e sviluppo professionale.

Tutela dei collaboratori

Multilingue s'impegna a garantire un ambiente di lavoro conforme alle vigenti norme in materia di salute e sicurezza sui luoghi di lavoro, mediante il monitoraggio, la gestione e la prevenzione dei rischi connessi allo svolgimento dell'attività lavorativa.

La Società richiede che ciascun collaboratore contribuisca personalmente a mantenere l'ambiente di lavoro sicuro e pulito e a promuovere un clima di reciproco rispetto prestando la massima attenzione ai diritti, alla personalità e alla sensibilità dei colleghi e dei terzi.

La Società s'impegna, inoltre, affinché l'autorità sia esercitata con equità e correttezza ed evitando ogni abuso.

Trasparenza, veridicità e obiettività

I collaboratori, nell'ambito del loro rapporto di lavoro con la Società, devono garantire la veridicità, la trasparenza, l'accuratezza e la completezza della documentazione e delle informazioni rese nello svolgimento dell'attività di propria competenza.

Ogni collaboratore è responsabile che la documentazione a lui affidata sia custodita e conservata all'interno della Società, facilmente reperibile e archiviata in modo ordinato secondo criteri logici. Nello svolgimento delle proprie attività i collaboratori devono assicurare la massima obiettività, rifiutando ogni forma di condizionamento da parte di terzi.

Risorse e strumenti aziendali

La Società s'impegna a fornire ai propri collaboratori tutte le risorse e gli strumenti aziendali necessari allo svolgimento delle proprie attività lavorative.

Ogni collaboratore è responsabile delle risorse e degli strumenti aziendali affidatigli per lo svolgimento della propria attività e deve assicurare comportamenti in linea con le procedure operative predisposte per regolamentare l'utilizzo degli stessi e con le normative vigenti. È vietato ogni utilizzo improprio che violi le normative vigenti o che possa rivelarsi dannoso anche per i terzi o comunque in contrasto con l'interesse societario. Parimenti, è cura dei collaboratori non solo proteggere tali beni, ma anche impedirne l'uso fraudolento o improprio, a vantaggio loro, di terzi o anche della Società.

Inoltre, nell'utilizzo di risorse e strumenti aziendali, i collaboratori s'impegnano a rispettare le leggi relative alla tutela della proprietà intellettuale e del diritto d'autore.

I collaboratori devono garantire trasparenza, correttezza e obiettività nello svolgimento delle loro attività.

Gli strumenti aziendali devono essere utilizzati secondo le linee guida definite dalla Società e comunque deve esserne impedito ogni uso fraudolento o improprio.

Collaboratori esterni

Selezione e tutela

La Società seleziona i propri collaboratori esterni sulla base della convenienza economica, delle competenze tecniche, dell'affidabilità, della rispondenza alle procedure di qualità adottate dalla Società, delle credenziali degli stessi e dell'impegno al rispetto della legge e del presente Codice. La selezione dei collaboratori esterni non può dipendere dall'ottenimento di vantaggi diversi dalla prestazione professionale del collaboratore stesso.

I contratti con i collaboratori esterni sono improntati alla massima trasparenza ed equità e i compensi sono commisurati esclusivamente alle prestazioni indicate in contratto.

Trasparenza, veridicità e obiettività

I collaboratori esterni, nello svolgimento delle loro attività lavorative, devono garantire la veridicità, la trasparenza, l'accuratezza e la completezza della documentazione e delle informazioni. Ogni collaboratore esterno è responsabile della documentazione a lui affidata.

Nello svolgimento delle proprie attività i consulenti devono assicurare la massima obiettività, rifiutando ogni forma di condizionamento da parte di terzi.

Risorse e strumenti aziendali

La Società s'impegna a fornire ai propri collaboratori tutte le risorse e gli strumenti aziendali eventualmente necessari allo svolgimento delle proprie attività lavorative.

Ogni collaboratore esterno è responsabile delle risorse e degli strumenti aziendali che gli sono affidati. Sono vietati utilizzi impropri che possano rivelarsi dannosi anche per i terzi o comunque in contrasto con l'interesse societario. Parimenti, è cura dei collaboratori esterni non solo proteggere tali beni, ma anche impedirne l'uso fraudolento o improprio, a vantaggio loro, di terzi o anche della Società.

Inoltre, nell'utilizzo di risorse e strumenti aziendali e nello svolgimento delle proprie attività per la Società, i collaboratori esterni si impegnano a rispettare le leggi relative alla tutela della proprietà intellettuale e del diritto d'autore.

Pubblica Amministrazione

Correttezza negoziale

Ogni rapporto con la Pubblica Amministrazione deve essere basato sui principi di correttezza e di trasparenza negoziale, garantendo comportamenti chiari che non possano essere interpretati da parte dei soggetti coinvolti come ambigui o contrari alle normative vigenti.

I rapporti con la Pubblica Amministrazione devono essere gestiti solo dai collaboratori a ciò delegati e non devono in alcun modo compromettere l'integrità e la reputazione della Società. Tali soggetti non devono cercare di influenzare impropriamente le decisioni della Pubblica Amministrazione e/o dei suoi rappresentanti, né tenere comportamenti illeciti, quali l'offerta di denaro o di altra utilità, che possano alterare l'imparzialità di giudizio del rappresentante della Pubblica Amministrazione. Costituisce comportamento illecito qualsiasi atto contrario alle normative vigenti tra cui il ricorso a dichiarazioni o documenti alterati o falsificati, l'omissione di informazioni o, in generale, il compimento di artifici o raggiri, volti a ottenere concessioni, autorizzazioni, finanziamenti, contributi, anche da parte dell'Unione Europea, dello Stato o di altro ente pubblico.

Tutti i collaboratori della Società sono tenuti a conservare diligentemente la documentazione relativa alle operazioni, transazioni e attività in occasione delle quali la Società stessa è entrata in contatto con la Pubblica Amministrazione, per garantire la massima trasparenza e tracciabilità delle informazioni rilevanti.

Qualora la Società utilizzi un collaboratore esterno per essere rappresentata nei rapporti con la Pubblica Amministrazione, questi dovrà accettare per iscritto i principi del presente Codice.

È vietato alterare il funzionamento di un sistema informatico o telematico della Pubblica Amministrazione, manipolare i dati in esso contenuti al fine di ottenere un ingiusto profitto o comunque falsificare, alterare o omettere dati e/o informazioni al fine di ottenere un indebito vantaggio o qualsiasi altro beneficio per la Società.

Inoltre, nel corso di una trattativa d'affari, richiesta o rapporto istituzionale con rappresentanti della Pubblica Amministrazione, italiani o stranieri, è fatto divieto di intraprendere, direttamente o indirettamente, le seguenti azioni:

I rapporti con la Pubblica Amministrazione devono basarsi sui principi di correttezza, trasparenza e rispetto della Legge.

Ogni rapporto con la Pubblica Amministrazione deve poter ricostruito con il supporto di adeguata documentazione.

- compiere qualsiasi atto volto a indurre i rappresentanti della Pubblica Amministrazione (italiani o stranieri) a fare, o ad omettere di fare, qualsiasi atto in violazione delle leggi dell'ordinamento cui essi appartengono;
- sollecitare o ottenere illegittimamente informazioni riservate;
- proporre in qualsiasi modo opportunità d'impiego e/o commerciali che possano indebitamente avvantaggiare, direttamente o indirettamente, i rappresentanti della Pubblica Amministrazione a titolo personale;
- abusare della propria posizione o dei propri poteri per indurre o costringere qualcuno a promettere indebitamente, anche in favore di altri soggetti, denaro o altra utilità.

Gestione dei contributi pubblici

I finanziamenti, ricevuti da Pubbliche Amministrazioni nazionali o internazionali, devono essere utilizzati esclusivamente per le finalità per le quali sono stati erogati, nel rispetto della normativa vigente applicabile. L'opportuna documentazione predisposta, nonché la documentazione contabile afferente alle spese sostenute, deve essere accuratamente conservata e inoltrata in sede di verifica. Le attività di richiesta dei contributi, di gestione degli stessi e di rendicontazione sono svolte sulla base dei principi di onestà, trasparenza e correttezza.

Multilingue s'impegna a:

- non impiegare i fondi ricevuti per favorire iniziative dirette alla realizzazione di opere o allo svolgimento di attività con finalità diverse da quelle per cui sono stati ottenuti;
- non utilizzare/presentare dichiarazioni o documenti falsi/attestanti cose non vere, ovvero omettere informazioni dovute al fine di conseguire indebitamente fondi;
- non indurre in errore, con artifici o raggiri, un potenziale finanziatore al fine di ottenere finanziamenti o contributi.

Collaborazione con la Pubblica Amministrazione

Qualora vi fossero indagini o verifiche da parte della Pubblica Amministrazione o di incaricati della stessa, il comportamento di ciascun collaboratore sarà ispirato a disponibilità e trasparenza.

I finanziamenti ottenuti dalla Pubblica Amministrazione devono essere utilizzati esclusivamente per gli scopi per cui sono stati ottenuti.

Multilingue e tutti i collaboratori garantiscono la piena collaborazione nelle verifiche o indagini della Pubblica Amministrazione o di suoi incaricati.

I rapporti con l'Autorità Giudiziaria sono improntati alla massima collaborazione, alla trasparenza, alla correttezza e al rigore nel pieno rispetto del ruolo istituzionale della stessa. Sono da evitare comportamenti che possano essere interpretati in maniera fuorviante o, comunque, quali tentativi corruttivi, nonché qualsiasi dazione o promessa di utilità, diretta o indiretta.

È considerata una violazione, oltre che della legge, del presente Codice Etico, l'induzione di qualsiasi soggetto, con violenza, minaccia o con offerta o promessa di denaro o di altra utilità, a non rendere dichiarazioni o a rendere dichiarazioni mendaci davanti all'autorità giudiziaria.

Clienti

Qualità e trasparenza

L'impegno, nei confronti dei clienti, sono il raggiungimento ed il mantenimento dei più elevati standard di qualità dei servizi offerti e l'eccellenza della performance. I contratti stipulati con clienti sono improntati a criteri di semplicità, chiarezza e comprensibilità, evitando il ricorso a qualsiasi pratica ingannevole, al fine di creare un solido rapporto ispirato ai generali valori di correttezza, onestà e professionalità. È fatto divieto di richiedere e/o accettare qualsiasi utilità per favorire un cliente nell'erogazione di servizi.

Selezione e gestione dei rapporti

Multilingue si impegna a non avere preclusioni verso alcun soggetto; sono tuttavia vietate relazioni, dirette o indirette, con soggetti dei quali sia sospettata o manifesta l'appartenenza ad organizzazioni criminali o comunque operanti al di fuori della liceità. Qualora, nello svolgimento delle attività, si venisse a conoscenza di legami tra i clienti e organizzazioni criminali di qualsiasi genere, l'erogazione del servizio deve essere immediatamente interrotta ed eventualmente avvertita l'autorità competente.

Multilingue si impegna a verificare puntualmente i requisiti richiesti dagli enti finanziatori ai soggetti che intendono avvalersi delle Doti e ad effettuare ogni attività in merito nel pieno rispetto delle normative vigenti e dei regolamenti previsti dagli enti erogatori.

I rapporti con i clienti sono volti alla massima trasparenza e alla soddisfazione dei bisogni dei clienti.

È vietato erogare servizi a soggetti dei quali sia sospettata o manifesta l'appartenenza ad organizzazioni criminali o comunque operanti al di fuori della liceità.

Fornitori

Buona fede

Le relazioni con i fornitori sono impostate su criteri di correttezza e buona fede negoziale, nel rispetto dei valori e principi del presente Codice.

I fornitori sono tenuti al rispetto, oltre che degli impegni presi in base ai parametri commerciali di efficacia/efficienza previsti, anche delle migliori pratiche in tema di sostenibilità.

Valutazione

Multilingue si impegna a basare il processo di valutazione dei fornitori sulla convenienza economica, le competenze tecniche, l'affidabilità, le credenziali degli stessi, la rispondenza alle procedure di qualità adottate dalla Società, nonché all'impegno al rispetto della legge e del presente Codice.

Trasparenza

I contratti con i fornitori sono improntati alla massima trasparenza ed equità. I compensi sono commisurati esclusivamente alle prestazioni indicate in contratto.

I fornitori sono selezionati in base ai criteri di:

- *convenienza economica;*
- *competenze tecniche;*
- *affidabilità;*
- *credenziali;*
- *rispondenza alle procedure di qualità adottate dalla Società;*
- *rispetto della legge e del Codice Etico.*

I compensi devono essere commisurati esclusivamente alle prestazioni indicate in contratto.

Partner commerciali

Valutazione dei partner

La Società sviluppa relazioni di partnership con controparti di consolidata reputazione ed esperienza, impostando tali rapporti nel rispetto del presente Codice. Tutti i partner, nell'ambito dei rapporti contrattuali definiti, sono tenuti ad agire con rigore professionale oltre che nel rispetto delle normative vigenti anche all'estero laddove applicabili. La Società si aspetta che i propri partner tengano un comportamento corretto, diligente e conforme alle disposizioni di legge, con particolare attenzione al rispetto delle normative e delle buone pratiche in materia di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro e di rispetto dell'ambiente, nonché in materia di tutela della proprietà intellettuale, dell'industria e del commercio.

Correttezza negoziale

I rapporti con i partner sono basati sulla correttezza, completezza e trasparenza negoziale, cercando di prevedere le circostanze che potrebbero influire significativamente sulla relazione instaurata. La Società si impegna a mantenere con i partner rapporti franchi, aperti e collaborativi. Al sopraggiungere di eventi imprevisti, la Società si impegna a non sfruttare situazioni di dipendenza o debolezza della controparte e si aspetta dai propri partner un identico comportamento.

Ai partner commerciali sono richiesti il rispetto del Codice Etico ed un comportamento corretto, diligente e conforme alle disposizioni di legge.

Finanziatori

Gestione del rapporto

La Società si impegna ad operare per assicurare ai fornitori di risorse e servizi finanziari il rispetto degli impegni presi. Inoltre, Multilingue tutela la riservatezza del *know-how* professionale e richiede alla controparte la medesima correttezza nella gestione del rapporto.

Trasparenza dell'informativa

La Società assicura veridicità e tempestività dell'informativa richiesta da enti finanziari, in modo tale che la loro decisione d'investimento sia fondata sulla rappresentazione veritiera e corretta della situazione patrimoniale, economica e finanziaria della Società.

Ai finanziatori è garantito il pieno accesso alle informazioni societarie necessarie per poter prendere decisioni consapevoli.

Soci

Creazione di valore

La creazione di valore, che permette di remunerare il rischio imprenditoriale, è obiettivo primario di Multilingue. La Società promuove la competitività economica e l'efficienza operativa osservando elevati standard di buon governo societario a tutela del proprio valore e della propria reputazione, nell'interesse dei soci e di tutti gli *stakeholder*.

Trasparenza delle operazioni

Multilingue garantisce a tutti i soci correttezza, chiarezza e parità di accesso alle informazioni, per evitare l'utilizzo indebito delle stesse.

La creazione di valore è obiettivo primario di Multilingue.

Collettività

Sponsorizzazioni e contributi

I rapporti con associazioni portatrici d'interessi sono ispirati a principi etici di correttezza e rispetto delle leggi. Multilingue si impegna a contribuire, per quanto possibile, al sostegno di iniziative sociali, sportive e culturali che consentano di promuovere i valori e principi della Società. Nelle eventuali donazioni e nella concessione di liberalità, Multilingue privilegia iniziative che offrano una garanzia di qualità e si distinguano per il messaggio etico trasmesso.

La Società non eroga contributi diretti o indiretti a partiti politici, movimenti, comitati e organizzazioni politiche e sindacali, né a loro rappresentanti.

Concorrenza leale

La Società riconosce il valore della concorrenza libera, aperta e leale. È vietato ottenere informazioni sulla concorrenza con mezzi illeciti o contrari all'etica.

Rapporti con i mass-media

I rapporti con i mass-media sono riservati esclusivamente all'Amministratore Unico. Eventuali contatti da parte di organi d'informazione devono essere tempestivamente riferiti allo stesso Amministratore Unico, che può, a discrezione, concedere deleghe su casi specifici. Le comunicazioni all'esterno di dati o di informazioni dovrà essere veritiera, trasparente e coerente con le politiche della Società. I collaboratori devono astenersi da comportamenti e dichiarazioni che possano in alcun modo ledere l'immagine della Società.

Tutela dell'ambiente

Multilingue promuove il rispetto delle leggi e delle normative tendenti a salvaguardare l'ambiente. Oltre al fondamentale rispetto della legge, la Società incoraggia l'adozione di comportamenti e politiche di sostenibilità ambientale presso i propri *stakeholder*.

Multilingue eroga contributi a iniziative provenienti dal territorio con il solo fine di promuovere i valori e i principi della Società.

La concorrenza deve essere libera, aperta e leale.

I rapporti con i mass-media non devono ledere l'immagine della Società.

Attuazione del Codice

Il Codice Etico è portato a conoscenza degli *stakeholder* mediante apposite comunicazioni ed è consultabile sul sito internet:

www.multilingue.it

Tutti coloro che collaborano con la Società, senza distinzioni o eccezioni, sono impegnati a fare osservare i principi del presente Codice. In nessun modo agire a vantaggio del Società può giustificare l'adozione di comportamenti in contrasto con la normativa applicabile vigente e con tali principi.

In particolare, tutti i Collaboratori sono tenuti a operare affinché tali norme siano adeguatamente applicate sia all'interno della Società sia, in generale, da tutti i suoi *stakeholder*. Gli organi societari e i dirigenti hanno inoltre il dovere di fornire per primi l'esempio di coerenza tra i principi del Codice e i comportamenti quotidiani. L'osservanza dei principi del Codice deve considerarsi parte essenziale delle obbligazioni contrattuali del personale dipendente ai sensi e per gli effetti delle normative vigenti (art. 2104 del Codice Civile "diligenza del prestatore di lavoro").

Deputato a vigilare sull'applicazione del Codice è l'Organismo di Vigilanza istituito ai sensi del D.Lgs. 231/2001. A tal fine:

- si confronta con le funzioni competenti per stimolare adeguati percorsi di formazione;
- chiarisce dubbi interpretativi e situazioni di dilemma etico;
- raccoglie le segnalazioni di presunte violazioni;
- provvede a svolgere le opportune indagini, riportandone alle funzioni competenti l'esito e accertandosi che vengano comminate le sanzioni del caso;
- garantisce la riservatezza sull'identità del segnalante, tutelandolo da eventuali ritorsioni.

Le comunicazioni all'Organismo di Vigilanza (quali la segnalazione di presunta violazione, la richiesta di un chiarimento o di un parere) devono

L'organismo di Vigilanza garantisce la diffusione e la corretta applicazione dei principi contenuti nel Codice Etico.

Chiunque venga a conoscenza di eventuali presunte violazioni deve informare l'Organismo di Vigilanza agli indirizzi:

ale.karl@libero.it

alessandro@studiooriglio.it

davide.inq@live.it

essere fatte in forma preferibilmente non anonima e possono essere inviate da parte dei destinatari e di tutti gli altri interlocutori, ai seguenti riferimenti:

ale.karl@libero.it

alessandro@studiooriglio.it

davide.inq@live.it

o al seguente numero di telefono/fax: 0331 679249

Multilingue si impegna a tutelare da eventuali intimidazioni o ritorsioni coloro che in buona fede effettuino le segnalazioni di presunte o palesi violazioni del Codice.